

2-Agosto, 1^o38

FLA
154

Autor: luis de Arana; Dest.: Foreign Office bri-
tánico. - 6 folios mecanografiados.

Propuesta de ayuda a los ingleses :ayuda para
conformarse en una república confederada vas-
ca bajo su protectorado, a cambio de obtener
una vía directa desde Bilbao al Mediterráneo.

Viscount Halifax, K.G., G.C.S.I., G.C.I.E.,
Foreign Secretary,
Foreign Office,
Whitehall,
S.W.I.

Señor:

Luis de Arana-Goiri, autor de la idea y escrito, del modesto documento que adjunto presenta, al tener que ponerlo hoy en manos de esa alta autoridad britanica, se ve obligado a hacerse su presentacion personal, y lo hace con la verdad y claridad que exige el caso ,diciendo:

Que es hijo de la Nacion Vasca que ama, es decir, vasco de raza, nacimiento y afecto; que es de Bizkaya, Region de su Patria Euzkadi la mas relacionada con Inglaterra por intereses comerciales y de simpatia; que es nacionalista vasco, que comenzando en I.880 a profundizar con vocacion patriota sobre las caracteristicas de su Nacion Vasca, sometida totalmente a otros Estados politicos, halló la verdad; y coadyuvó mas tarde, en I.894, con su hermano menor Sabino de Arana-Goiri a la fundacion en Bilbao del primer centro nacionalista vasco intitulado "Euzkeldun Batzokija" que el año siguiente convirtieron en agrupacion politica denominada "Partido Nacionalista Vasco" basado en principios sustanciales politicos bien definidos, sintetizados por su hermano Sabino en el lema "Jaun-Goikua eta Lagi-Zafa" como se leen ampliados para las otras Regiones ademas de la Bizkaina, en su opusculo "Formulario de los principios esenciales o basicos del primitivo Nacionalismo Vasco" editado en Bilbao el año I.932.

Y dice ahora que el adjunto modesto documento que presenta a la consideracion de esa alta autoridad britanica, expresa una idea condensada en una simple proposicion, que seguidamente la desarrolla breve pero suficientemente para darla a entender. En él invoca y pretende la ayuda y proteccion de la poderosa Gran Bretaña para conseguir la libertad de la Nacion Vasca, es decir, la independencia de Euzkadi, hoy en sus Regiones peninsulares: Bizkaya, Guipuzkoa, Nabarra y Araba, para formar una Republica federal Vasca asentada entre Francia y Espana.

Pero al pretender de Inglaterra ese bien para nosotros los vascos se descubre otro bien considerable para la Gran Bretaña y aun para su aliada Francia que allí se expresa.

Para mejor inteligencia de ese documento asi como de esta presentacion, no van redactados en Euzkera lengua propia de la Nacion Vasca, sino en lengua inglesa y española.

A mi reconocimiento personal a esa autoridad britanica puede esa alta autoridad unir el reconocimiento de todos los buenos patriotas vascos que anhelan como el que suscribe la felicidad de su patria Euzkadi hoy aniquilada por el odio español.

Dios ilumine a esa alta autoridad britanica en asunto tan transcendental no solo para la Nacion Vasca sino tambien para la misma Inglaterra y aun para su aliada Francia.

Luis de Arana-Goiri.

(Esta auto-graphia se la hice en Londres dia antes de su entrega el 10 de Noviembre de 1938)
(Se cumple el Mensaje permitido el 2 de Agosto 38)

(Este escrito hice en St Jean de Luz terminado el 2 de Agosto de 1938. Hice su entrega
(10 de Noviembre de ese año).

Sr..

No es idea sugerida en estos momentos por mi patriotismo Nacionalista Vasco las que en estas lineas encierra. Es modesta concepcion acariciada por mi desde hace mas de un año y medio con motivo de esta cruel guerra española destructora de mi amada Patria Euzkadi, es sencilla idea sugerido por mi patriotismo cuando todavia yo residia en mi casa de Bilbao sin gustar aun los sinsabores y desgracias de esta forzada emigracion, aunque si sufriendo las penalidades morales y materiales de esta inicua guerra hispánica.

Tambien es verdad que es idea que no la he llevado al papel para darla curso por faltarme atrevimiento y personalidad, hasta hoy que aqui la extracto solicitando de las autoridades inglesas su benevola lectura ahora que me decido a someterla a su alta consideracion.

Sincera y repetidamente lo digo y diré: mi patriotismo nacionalista vascocomo hijo de la hoy desventurada Bizkaya que es Regien o Ex-Estado de la Nacion Vasca en su innato asiento geografico Euzkadi, me impulse a dirigirme a esa autoridad Britanica creyendome sumar a mi patriotismo los anhelos de todos los buenos nacionalistas vascos en nuestra ferviente ansia por la libertad de esa Bizkaya que con sus hermanas de la Nacion Vasca tambien como ella ex-Estados historicos Vascos: Guipuzkoa, Nabarra y Araba gimen desde el 25 de Octubre de 1.839 bajo el yugo español monarquico o republicano, siempre yugo insopportable por el odio español a nuestra Nacion Vasca en sus legítimas aspiraciones fundadas en todo derecho a gobernarse por si mismas.

El impulsor de esta idea es pues: mi patriotismo vasco en su primitiva doctrina libertadora de la Nacion Vasca en Jaun-Goikua eta Lagui-Zarra; su finalidad la libertad hoy de Bizkaya, Guipuzkoa, Araba y Nabarra para federadas entre si se gobieren a si mismos como lo demanda el Derecho Natural, el Derecho Historico y hasta el derecho de purea conveniencia para la vida y la conservacion de la Nacion Vasca que como otras naciones debe llenar el fin propio designado por la Divina Providencia. Anhelo que por causas que no son del caso el traerlas aqui se habia hecho imposible el conseguirlas felizmente el medio para lograr esta finalidad que es un bien para mi Patria no se presentara a mis ojos ahora concurrente con otro bien para la misma Inglaterra, no solo un bien para estas actuales circunstancias mundiales sino tambien para el futuro de Inglaterra asegurando esta siempre sus inmensos intereses comerciales y directas comunicaciones con el Asia hasta el Extremo Oriente.

Expondré ahora aqui en extracto ese medio que ha de traer para mi Patria Euzkadi el bien que anhelamos y que digo es al mismo tiempo concurrente con ese otro bien para Inglaterra. Para su mejor inteligencia lo acompaño con un ligero plano que extracto de otro que poseo editado en 1.875 que viene intitulado así: "Carte du Bassin de l'Ebre pour servir a l'intelligence de la guerre carliste. Dressée au ~~1.000.000~~ d'après la carte d'Etat-Major du Depot de la Guerre, par le Comte A. de Lort-Sérigac, Lieutenant ex-professeur-adjoint d'Art et d'Histoire Militaires à St. Cyr. Publication de la Reunion des Officiers, -1.875".

Ese medio que digo es portador de bienes para Euzkadi

(3)

y para Inglaterra lo defino compendiandolo asi:

Proposicion. - Que Inglaterra en colaboracion con Francia por tratarse de territorios vecinos a esta, se declaran protectores para la formacion y luego con titulo efectivo, de los dos Estados politicos o republicas que habian de reformarse del Pirineo al Rio Ebro, la una Vasca bajo la denominacion de Euzkadi y el protectorado efectivo de Inglaterra; y la otra latina catalana-aragonesa, bajo el protectorado de Francia, ambas Republicas completamente independientes una de otra, consiguiendo asi nosotros los patriotas nacionalistas vascos el bien que anhelamos para nuestra Patria Euzkadi Peninsular conseguiria para si misma Inglaterra la posesion de la vía terrestre mas corta de acceso al Mediterraneo comenzando en el Golfo de Biscaya en Bilbao y terminando a los 400 Kms. proximamente en linea recta, en un puerto que a Inglaterra conviniere en el Mar Mediterraneo proximo a las Islas Baleares. Su colaboradora Francia conseguiria por este hecho para si misma con su proteccion a esa republica latina-catalana-aragonesa la supresion de toda un extensisima frontera pirenaica peligrosa y adversa para ella con una Espana probablemente adicta a Italia y Alemania. ¿No hay asi compensacion al sacrificio que Inglaterra y Francia se impondrian aceptando esta proposicion? ¿No hay concurrencia de bienes para unos y otros?

Ahora voy a determinar aunque breve mas claramente a que dos Estados o Republicas me refiero asentadas del Pirineo al Rio Ebro, y solo soslayaré en que Derecho Etnico, Historico, etc puede basarse la formacion de esas dos republicas. Conjuntamente apuntare la preparacion que debe seguirse para conseguir de los pueblos que han de formar esas dos republicas su asentimiento voluntario sin violencia, convencidos esos pueblos de la conveniencia vital para ellos cuando no de los lazos de la fraternidad etnica o historica que parece debian permanecer tambien imborrables en ellos.

Primeramente me refiero a mi Patria Euzkadi en las cuatro regiones o ex-Estados de la Nacion Vasca sometidos a Espana desde el 25 de Octubre de 1.839, es decir a la parte formada por Biscaya, Guipuzkoa, Navarra y Araba, pues las otras regiones Laburdi, Benabarre y Zuberoa se hallan sometidas al Estado Frances.

Esas regiones de la Nacion Vasca que pertenecen a la Euzkadi Peninsular en las que la doctrina del primitivo nacionalismo vasco iniciado en 1.880 se sembró luego desde 1.893 por mi hermano Sabino de Arana-Goiri, doctrina que mucho la ha velado por la confusion de principios doctrinales esta inicua guerra de ahora, recibirian gozosos en proporcion a esa siembra y frutos la proclamacion de su Libertad para federarse las cuatro en el proyectado estado politico o republica federal Euzkadi y se dispondrian a luchar con todo su esfuerzo para conseguir ese anhelo Nacional. Solo les seria necesario para ese alzamiento en masa la prestacion por Inglaterra de una alta direccion militar y el adecuado armamento por mar tierra y aire pues la raza vasca haria el resto para el triunfo con su valor y aptitudes guerrerias luchando por la libertad e independencia de su Patria.

Seria pues, de facil empresa para realizar este mi proyecto el asentimiento de mis compatriotas vascos para la creacion de esta su casa solar o Republica pirenaica occidental Euzkadi bañada por el Mar Atlantico en su Golfo de Bizkaya si Inglaterra la ayudara en esta empresa que es tambien ventajosa para ella y Francia.

Como divagacion curiosa y que no es impertinente hago notar que en los principios del siglo pasado fue un hecho historico que los soldados de la Revolucion Francesa saludaran a su paso por Guernica al Arbol simbolico del Derecho Bizkaino como a Arbol de la libertad rindiendole los mas altos honores militares al caso. Y mas tarde hacia la mitad de ese mismo siglo XIX despues de restaurada e innovada en donjon por Napoleon III la casa solariega de la familia Arteaga, en Gauteguiz, cerca de Guernica, originaria de ese apellido de la esposa del Emperador de los Franceses, concertó Napoleon III con el Señorio de Bizkaya la canalizacion de la ría de Mundaka costeandolo a iguales partes con objeto de realizar por Mar el viaje desde su mansion veraniega de Biarritz a esa noble mansion bizkaina, posiblemente no sin miras futuras mas altas, porque se dice que el Emperador acariciaba la idea de extender su Imperio hasta el Ebro respetando sin duda la libertad del Pueblo Vasco que se asienta al Occidente de la Cordillera Pirenaica hasta ese río por Nabarra y Araba desde el Golfo de Bizkaya.

La segunda republica pirenaica seria latina, seria la federacion de la comarca aragonesa que se extiende de los Pirineos Centrales al Ebro con la comarca catalana que desde los Pirineos Orientales baja al mismo y es bañada por el Este por el Mar Mediterraneo, el mar hoy de las borrascas politicas que se avecinan por la ambicion imperialista de Italia y su ansiado predominio en él. Comprenderia pues esta Republica latina toda la provincia de Huesca y Parte de la de Zaragoza federadas con las cuatro provincias catalanas de Lérida, Tarragona, Gerona, y Barcelona, federacion catalo-aragonesa que no seria nueva en la historia sino solamente en su denominacion y extension pues la Monarquia Aragonesa unió esas comarcas mas extensas en la Historia con una union respetada siempre por ambas partes en su larga vida armonica monarquica.

De ese recuerdo historico precisamente podria partirse para conquistar la voluntad de los esos pueblos federables catalanes y aragoneses llamandolos hoy a la nueva federacion en Republica pirenaica catalano-aragonesa en la que como principio vital se respetaran las leyes propias de una y otra region federadas. Seria una natural sucesion del llamado reino de Aragon en el que coexistian las sabias leyes nacidas en Sobrarbe como gloriosa cuna vasco-latina de Aragon y los fueros o leyes catalanas que nacieron con el condado de Barcelona cuando libre de su feudo por un Rey Franco se confirmaron sus leyes con larga vida en la libertad dentro de la Monarquia Aragonesa, repetimos, que un enlace matrimonial unió. Esa union fué de la casa reinante de Aragon con la del Condado Catalan sin que padecieran las leyes de una y otra parte sino que convivieran siempre respetandose. Las glorias de una y otra region son pues comunes en la Historia en sus largos años de dominio en el Mediterraneo, y su recuerdo debe ser inborrable, hasta que la equivocada union con Castilla los absorvió. Y como consecuencia de ese recuerdo, tambien el asentimiento de ambas regiones a esa

(5)

proyectada Republica federal oriental pirenaica catalano-aragonesa, del Pirineo al Ebro y al Mediterraneo.

Queda con lo dicho brevemente expuesta la base politica digamoslo asi de mi modsta idea y proyecto. En ella va sinceramente determinada la libertad que es el bien que anhelo en estas lineas para mi amada Patria Euzkadi siquiera en sus comarcas peninsulares Bizkaya, Guipuzkoa, Nabarra y Araba.

Ahora como consecuencia de esa base politica o sea de la creacion de esos dos Estados politicos o Republicas por la que se consigue el bien de la libertad para Euzkadi Peninsular, he indicado el bien carrelativo o concurrente que con él ~~se~~ se conseguiria para si misma Inglaterra asi como tambien Francia. Voy a aclarar algo mas este extremo.

Omito en aras de la brevedad a un tiempo que obligado por mi pequeñez politica toda mi molesta apreciacion de los acontecimientos que preveo para un tiempo mas o menos proximo dada la actual situacion politica en Europa y Extremo Oriente aunque el tema es tentador para divagaciones historicas y politicas de mis aficiones solitarias.

Condicionada repito la formacion de esas dos Republicas Pirenaicas tanto la Vasca de Euzkadi bajo el protectorado de Inglaterra, como la latina ~~catalana~~ catalana-aragonesa bajo la de Francia para el paso por ruta terrestre de Inglaterra desde el puerto de Bilbao en el Golfo de Bizkaya en el Atlantico a un puerto que a Inglaterra le conviniere en el Mediterraneo proximo a las Islas Baleares, he enunciado con esto el bien que se derivaria para Inglaterra de esta modesta idea proyecto.

Salta ala vista la magnitud de ese bien para Inglaterra si se consiguiera esa via terrestre de Bilbao al Mediterraneo que acorta considerablemente la distancia de Inglaterra a ese Mar centro del conflicto Europeo actual, ademas evita a Inglaterra serios peligros y el desplazamiento de una enorme escuadra de proteccion para el convoyaje de buques con hombres y elementos de boca y guerra desde Inglaterra al estrecho de Gibraltar por pleno Atlantico.

De un puerto del Sur de Inglaterra a Bilbao puede calcularse que ordinariamente un buque tarda treinta y seis horas de navegacion en recorrerlo por ruta segurisima aproximandose a la costa de Francia, y luego el tiempo de Bilbao al Mediterraneo

tengo en cuenta que por via terrestre hoy solo tardan los autobuses comerciales doce horas recorriendo vias no muy bien acondicionadas. La suma de esas horas es pues de cuarenta y ocho horas. ¿No es esta ventaja considerable para Inglaterra si se tiene en cuenta que ordinariamente de Inglaterra a Gibraltar tardarian cinco o seis dias un convoy de ~~hobres~~ de municiones corriendo ademas el riesgo de los submarinos, etc., por pleno Atlantico y necesitandose para evitálo la proteccion de un considerable numero de buques de la Esquadra Inglesa para tanta distancia a recorrer y tanto tiempo a emplear? Y si se tiene ademas en cuenta lo peligroso que seria la entrada de todo convoy de hombres y elementos de guerra del Atlantico al Mediterraneo por un sur de Espana y un norte de Marruedos con su Cadiz y Algeciras, su Tanger y Ceuta quiza en poder del enemigo ¿que ventajas no supone para Inglaterra la seguridad de la via terrestre de Bilbao al Mediterraneo?....Considerable.

No pretendo hacer otra cosa al exponer estos vulgares datos de los legos en la materia sino el que los hombres politicos ingleses con sus tecnicos profesionales se detengan en el problema que yo presumo ha de presentarse muy pronto a Inglaterra dada la situacion Europea actual pues tengo el convencimiento que la rapida y segura vía de Bilbao al Mediterraneo es y sera para Inglaterra no solo su vida ahora sino para lo futuro. Los hechos que mencionara en su dia la Historia confirmara a los britanos venideros esta mi rotunda afirmacion de ahora.

Se me dirá que esa vía la tiene Inglaterra en su ruta terrestre Boulogne o Calais a Marseille por Francia. Pero aparte de otras razones esta ruta por carretera y vía ferrea ¿no le sera totalmente necesaria a Francia para su transporte para comunicarse con el Mediterraneo y su Africa e impedir el dominio de Italia como finalidad imperialista de esta en ese mar y continente africano?....

Termino resumiendo: Que con la ayuda de Inglaterra y Francia para la formacion de esos dos Estados pirenaicos independientes entre si que no serian en principio nuevos en la Historia sino solamente en su denominacion, asumiendose ademas Inglaterra el protectorado de la Republica federal Vasca de Euzkadi con complacencia de todos los patriotas vascos, asi como Francia su protectorado sobre la Republica latina catalana-aragonesa, conseguia Inglaterra el paso terrestre mas rapido y seguro de Bilbao al Mediterraneo que le comunicaria con este Mar y hasta el extremo Oriente asi como Francia la desaparicion de la frontera pirenaica y su mayor desenvolvimiento en el Mediterraneo.

Al brindar esta modesta idea a la poderosa Inglaterra mirando yo por el bien de mi amada Patria Euzkadi vease si ese bien patrio que anhelo no es concurrente con el bien que Inglaterra para si conseguira. Y ¿no serian factibles ambos bienes ahora que las circunstancias deben obligar a Inglaterra a resoluciones oportunas si pero rapidas tambien para echar el ancla que asegure su existencia y predominio actual y futuro contra toda tempestad que nos dicen los hechos pueden desencadenarse hoy o mañana?

Para nosotros los vascos destruida hoy nuestra Patria no veo otra salvacion que la que vengo de apuntar en este sincero cuento modesto escrito que brota de mi alma patriota en Jel. Cumplio pues asi con el deber que me dicta como bizkaino mi amor a mi Nacion Vasca al exponer esa idea salvadora de mi Patria Euzkadi en sus regiones peninsulares Bizkaya, Guipuzkoa, Navarra y Araba.

¡Quiera Dios que en su Providencia tanto poder puso en manos de Inglaterra para mirar por la Justicia para si y para las demás naciones, su asentimiento firme por convencimiento y voluntad para la ejecucion tan rapida como oportuna de esta idea por el bien de mi Patria Euzkadi concurrente con el bien que apunto para Inglaterra ! ¿Logrará nuestra Nacion Vasca esa tabla salvadora? ¡¡Dios lo quiera !



